



2006 INTERCLUB HLG SERIES
SÉRIE INTERCLUB HLG 2006
ROUND 1 RESULTS
RÉSULTATS RONDE 1
C2VM (TERRAIN MATS-MATS FIELD)
JULY/JUILLET 16, 2006

		TASK -TACHE										
		1	2	3	4	5	6	7	8	TOTAL	NORMALISED NORMALISE	
1	GERVAIS, MARK	MATS	752	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	7000	1000
2	ROSS, GEOFF	ORCC	1000	1000	1000	1000	857	961	1000	846	6818	974
3	BARRY, STEPHEN	MATS	556	690	846	1000	933	1000	991	880	6340	906
4	BISSONNETTE, J (CD)	C2VM	877	857	750	1000	667	924	927	1000	6335	905
5	DIONNE, LOUIS	RIDEAU	1000	762	769	1000	1000	806	667	938	6275	895
6	GIRARD, JACQUES	MATS	616								616	88

CD's report - Resume du directeur du concours

Après avoir été reportée trois fois à cause de mauvaise température, la série 1 a finalement été tenue au MATS cette fois de façon à raccourcir le trajet des membres du club d'Ottawa.

After three cancellations the DLG serie 1 was finally held at the MATS club. It certainly saved travelling time for the Ottawa peoples.

Belle température et peu de vent en matinée avec beaucoup d'humidité ce qui amoindrait l'activité thermique. En après-midi toutefois le vent s'est levé et a rendu les conditions de vol encore plus difficiles avec peu de thermique. Je ne crois pas que l'on ait eu des vols au dessus de 2 min.

si oui ,très peu.

The weather was nice in the morning but very humid which reduced the thermal activities. In the afternoon the wind picked up which made the flights more difficult and the thermal very hard to pick. We had only a few flights exceeding 2 min if any.

Il y a eu un de la casse comme à tout concours, Jacques Girard a commencé en brisant son fuselage dès la première ronde ,le requin a aussi piqué du nez mais a pu continuer avec du ruban gommé. Je crois que Louis aussi a subi des avaris qui ont affecté son pointage mais c'est la vie.

There was some brake down like in every contest, Jacques Girard started the first round by breaking his fuselage, the Shark took a nose dive but could be repaired using tape. I think Louis also had some trouble but this is life.

Mark Gervais a dominé dans toutes les taches à l'exception de la première et a remporté les honneurs de la journée et remportant la première place avec la bouteille de vin.

Mark Gervais took all the rounds except the first one and got away with the first place and the bottle of wine.

Geoff Ross l'a talonné de près et rapporté la deuxième place. Geoff qui organise avec Louis les national DLG va être un dangereux concurrent.

Geoff followed Mark very closely and took the second place. Geoff who organizes the DLG national with Louis will be a dangerous contender in this event.

Stephen Barry qui avait joué de la musique à Knowlton une bonne partie de la nuit a réussi à dormir deux heures et est venu se joindre à nous pour rapporter la troisième place. Avec un peu plus de sommeil ,Stephen aurait sûrement monté encore plus dans le classement. Bravo pour la musique et les efforts de Stephen.

Stephen Barry who played music in Knowlton most of the night ,got two hours of sleep and came to win the third place. With more sleep Stephen would certainly have gain one more place. Bravo for the nice music and Stephen's effort.

Le requin a supplanté de justesse Louis qui a du se contenter de la cinquième place.

The Shark took the fourth place in front of Louis.

Jacques Girard a terminé sixième à cause de son bris de modèle en première ronde.

Jacques Girard finished six because of his crash in the first round.

Les résultats officiels paraîtront prochainement sur le site officiel du DLG de Mark Gervais <http://www.mgertech.com/HLG-SERIES/MAIN.htm>

Official results will be posted shortly on Mark's site. <http://www.mgertech.com/HLG-SERIES/MAIN.htm>

Quelques photos peuvent être vues sur le site yahoo du C2VM dans dans la filière photo sous DLG serie 1 /2006 . Mark ajoutera sûrement d'autres photos sur son site.

A few photos have been posted on the c2vm yahoo group site in the photos file under DLG serie 1 /2006. Mark will also post a few more photos on his site.

Avant d'oublier je voudrais remercier Pascal qui a dirigé le concours d'une main de maître avec son nouveau logiciel d'appel vocal , son logiciel gère entièrement le concours en appelant les concurrents par leur nom synthétisé, chronomètre les entre-taches ainsi que les taches. Il tient aussi compte de la durée des taches qui peuvent varier d'une à l'autre.

Ce fut un succès et grâce à lui on a fait 5 taches avant le dîner et terminé le concours à 2 hr.

Merci Pascal ,c'est l'outil idéal pour gérer un concours.

Before I forget I would like to thank Pascal who managed very well the contest using his new vocal software. The new software managed every round by calling the contestants and timing each round. Because the system was so effective, we completed five rounds in the morning and finished the contest at 2 pm. Thank you Pascal you have created a great tool to manage contests.

Merci à tous pour votre participation

Thank you all for your participation

Jacques Bissonnette